



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二一八七七七

一九九四年九月二十六日
星期一

目錄

港督重申對中英聯合聲明的承擔	一
港督評論中英聯合聲明簽署十年	三
打撈墮海運輸機行動	三
香港成管制虎骨貿易典範	四
香港慶祝國際海事組織世界海事日	五
公務員居所資助計劃修訂建議	七
英國入境規定修訂	八
首批五年期外匯基金債券反應理想	九
香港製造業勞工生產力專題報告發表	十
九四年七月份零售業臨時統計數字發表	十
九四年九月就業及空缺統計調查開始	十三
新界東南堆填區今起接收廢物	十三
「建築考古學」講座周三舉行	十四
水塘存水數字	十四
教統會第六號報告書包括語文能力建議	十五
外匯基金投標結果	十六
外匯基金運作	十六

頁

港督重申對中英聯合聲明的承擔

港督彭定康今日（星期一）重申對中英聯合聲明以及互相合作履行該條約的承擔。

港督今日在世界總裁組織（WORLD PRESIDENTS' ORGANISATION）的開幕儀式上，亦即中英聯合聲明簽署十周年紀念致辭時，重申英方願意為香港的成功前途作出承擔。

他說，聯合聲明在簽署後的首十年一直為香港提供良好發展基礎。

港督指出，該協議的其中一個主要目的，是要維持香港的繁榮安定，而在過去十年，本港有着突飛猛進的發展。

「從這些標準來看，香港無疑是較十年前更繁榮和更安定。」

港督補充說，然而，在取得這些成就和進展之餘，這十年當中也並不是沒有一些緊張。

他說，對一九九四及一九九五年選舉安排建議的爭論經已結束，現正是時候繼續向前邁進。

他補充說，香港須要加快步伐的主要範疇，是中英聯合聯絡小組的工作。

他說：「我們所餘的時間已無多，而對上一次會議獲得的進展亦確實很少。」

「我們須要做得更好。」

彭定康說這些問題大致上是複雜的，但並非是政治性的。

他又說：「但這些問題都是重要的，若我們不將這些問題解決，中國及特別行政區都會受到影響。」

「我們已作好預備日以繼夜地工作，希望中方亦一樣如此。我們需要以想像力和忍耐力來處理這工作。」

港督列舉旅行自由、法例的重新制訂及雙邊協議談判，作為聯絡小組現正處理的項目的數個例子。

港督又謂：「此外，更重要的是我們需要加速發展對將來繁榮非常重要的大型基礎工程，並以有著適切需要的新機場作開始。」

港督指出香港已在新機場計劃方面向前邁進，他說：「如果達成了財務安排協議，我們的進展將會更快。」

彭定康指出當英國和中國承諾履行聯合聲明時，雙方保證恪守中方一國兩制、港人治港及香港享有高度自治的構想。

「他們亦保證維持香港的生活方式以及繁榮和安定。」

他表示，香港的繁榮鞏固了本身的生活方式，但同時香港的生活方式亦有助創造繁榮。

他明確地表示，香港繁榮蓬勃的發展，並不代表對任何人構成威脅，尤其是對中國最不构成威脅。

他說：「如果真的有影響，這剛好與威脅相反的。」

他表示，與一九八四年的情況比較，目前香港對中國來說更是寶貴。

「在港的收入相當於中國國民生產總值的百分之二十三，在這角度而言，香港實在是一個非常重要的資產。」

他續說：「中國的經濟改革正繼續進行，香港正好提供所需的技術、外地投資及中國在國際市場上的聯繫。還有，香港更是中國出口的主要地點。」

他說：「對於所有這些問題，不論是中英聯合聯絡小組和涉及中英雙方邊界的事宜上，我們是非常願意與中方共同合作解決問題，而這些問題都必須達致協議才能獲得解決。」

港督相信這些問題沒有一項是根本不可能解決的。

他表示，所有事宜只要純是基於其優劣作出考慮，都會容易地得到解決。

港督彭定康今（星期一）早表示，回顧自中英聯合聲明簽署後的首個十年，我們無論遇上任何困難，都能成功地確保香港更具信心以及更為繁榮和安定。

港督於世界總裁組織（WORLD PRESIDENTS' ORGANISATION）開幕典禮後，就聯合聲明簽署十周年向記者表示，雖然如此現時仍有困難及問題存在。

他說：「我們現在最需要做的是以充份合作的態度去解決這些困難和問題，我們或不能在所有問題上達成意見一致，但我們會盡量達成意見一致。」

「我相信這將是英國外交及聯邦事務部大臣韓達德本周在紐約會見中國副總理錢其琛時所傳遞的訊息。」

在中英合作上，港督說：「我們的政策，無論是從前或現在，都是致力確保聯合聲明能夠成功地實行。」

「我們將盡量正面和有建設性地和香港特別行政區籌備委員會及候任特區首長合作。」

「這正是香港人希望辦到的。我們當然希望可以商討實際的方法來達致這些目標。我深信這將會是韓達德和錢其琛於本周較後時間會面時的議程之一。」

港督說，中英雙方之間能更充份合作，對未來特區政府是有裨益的。

他補充說：「我認為這是我們在未來的千多個日子裏的其中一項重要責任，要確保特區政府能在穩健的財政狀況、良好的基礎建設，及具備所有令經濟繼續成功的因素等的良好條件下，展開運作。」

— 完 —

打撈墮海運輸機行動

就新聞界查詢有關上星期五（九月二十三日）在啓德機場墮海的洛歇大力士型運輸機的最新資料，政府發言人表示：

「有關打撈上星期五在啓德機場墮海的洛歇大力士型運輸機的行動今日仍在繼續進行。」

「可是，打撈行動較預期中困難。機翼和機艙前部分預計是在海床上分開的，但現已證實該兩部分在結構上是相連在一起。另一困難是機艙的損毀程度較之前估計的為大，供吊起該部分的殘骸時造成困難。」

「我們現已吊起機艙前部分，並將它放於駁船上，我們亦現正吊起機翼部分，準備將它放於駁船上。駁船然後會把這些主要部分運往機場預留停放飛機殘骸的空地上存放。」

「在今午的打撈行動中，蛙人可以搜索機艙前部分的餘下部分，並發現及撈出兩具屍體，因此失蹤的兩名機組人員現在亦已尋回。」

— 完 —

香港成管制虎骨貿易典範

香港目前管制藏有或進出口虎骨產品的法例，足堪其他有使用同類產品的國家借鏡。

以上是一份名為「全球虎骨貿易檢討」的特別報告其中一項建議。該份由世界自然基金會資助製訂的報告，於本月由國際野生動物貿易記錄委員會發表。

該份報告除了稱讚本港和其他亞洲國家制訂新法例和加強執法行動外，還鼓勵其他國家效法香港對老虎產品的貿易加以管制。

報告稱：「香港透過制訂完善的法例，對虎骨貿易包括本地的買賣實施嚴格管制，除入口虎骨外，法例規定在本地藏有虎骨或聲稱虎骨的產品亦屬違法，所以，香港在這方面的管制堪作為其他國家或地區的榜樣。」

漁農處助理處長劉善鵬今日（星期一）對香港所作努力獲得確認表示欣慰。

他指出，香港致力打擊任何與老虎產品有關的非法貿易。

他說：「今年一月，政府把瀕危物種的牌照管制（包括進出口及藏有）伸展至一切含有或聲稱含有老虎成分的藥品。」

他續說：「本港對藏有老虎產品的管制，較瀕臨絕種野生動物國際貿易公約的規定更為嚴格，因公約只要求各國就進出口瀕危物種作出管制。」

劉善鵬表示，今年一月至八月，漁農處人員共巡查了一千七百五十六間店鋪，從其中十五間內搜獲聲稱虎骨和有老虎成分的藥品。而同期由海關截獲非法入口的老虎產品個案，則共有一百零九宗。

此外，透過這些行動，當局共檢獲二點八九公斤整稱虎骨、逾一萬九千小盒藥品及三十四瓶藥酒，此等藥品藥酒均整稱含有老虎成分。

劉善鵬強調，該處並不以目前的成績而自滿。

他指出，該處會繼續加強執法行動，以遏止在本港店鋪的非法老虎產品買賣。

此外，由跨部門代表組成的一保護瀕臨絕種生物聯絡小組，亦會致力增強對此類非法活動的執法管制。小組成員除漁農處外，尚有海關及警方代表。

在消費者層面上，劉善鵬表示，漁農處會加強推行宣傳教育，務求市民了解如繼續使用老虎產品，此種野生動物在短期內會面臨絕種的威脅。

他說，事實上，聲稱含老虎成分的藥品，有可能根本不含指稱的物質。

根據國際野生動物貿易記錄委員會的報告，目前全世界只尚餘五千至七千四百隻老虎住在荒野之中。

— 完 —

香港慶祝國際海事組織世界海事日

國際海事組織於九月二十六日至三十日的一周內慶祝一九九四年世界海事日，國際海事組織是聯合國屬下專責處理海事事宜的機構。

每年一度的世界海事日在一九七八年三月十七日首次舉辦，以紀念為成立國際海事組織的公約於一九五八年該日正式生效。

香港是國際海事組織的附屬會員，該組織歷年透過世界海事日宣傳其工作。

今年的主題為：「更佳的水準、訓練及資格證明——國際海事組織對人為錯誤的回應」。

在一九九四年世界海事日的獻辭中，國際海事組織秘書長奧尼爾（MR WILLIAM O'NEIL）表示，大部分在海洋的意外，有人說高達百分之八十，是由人們的錯誤所造成，而這些錯誤可以並且應該能夠避免。

他說：「若要全心全意期望制止意外發生，我認為我們必須承認要集中我們的力量去消除人為錯誤。」

奧尼爾指出，通常引致人為錯誤，並非由於規例有毛病，缺乏或不足夠，而是存在的規例及標準備受忽略。

國際海事組織現正透過提高全球海員的水準，為減少人為錯誤的國際運動提供所需的基礎。

他說：「更佳的水準、訓練及資格證明不單只是國際海事組織對人為錯誤這問題的回應，它們代表唯一會收效的回應。」

國際海事組織來年首要的工作是修訂最重要兼強制執行關於海員水準的國際條約——海員訓練資格證明及值班工作準則公約。

該條約由超過一百個國家簽署，有助於提高全世界海員的水準。

奧尼爾說：「但該條於一九七八年締結的公約現已在多方面過時。一致公認的是該公約必須盡快更新。」

國際海事組織正加速檢討該條約，令條約於明年七月全面修訂及通過，並可能於一九九七年初正式生效。

通過經修訂的有關訓練的公約，將對國際海事組織致力使船舶更安全及海洋更清潔的嘗試極為重要。可是，嘗試努力要成功有賴於公約能否正確地執行。

國際海事組織亦在促成這過程，該組織發展模範課程供海事訓練學院採用，向政府提供實際協助及指導，並由世界海事大學於一九八三年開始為逾一百個國家訓練行政人員及其他高級人員。

同時，國際海事組織集中力量，增強港口國管理機構的權力；為船舶管理的責任作清楚的解釋，及使這責任強制執行；以及現時致力消除訓練及資格證明上的漏洞。

奧尼爾說，這是富有雄心的計劃，令全球的海員均接受同一樣高水準的訓練，參與公平地評分的考試，以及頒發完全可靠的證書給海員。

海事處處長柏基今日（星期一）說：「最近察覺到大部分海事意外由不同的人為錯誤引致。」

「我很高興見到注意力集中在人為因素上，與船隻本身作一區分。」

「我們計劃扮演一個積極的角色，不單只維持我們的水平，並且收集本地船舶行業的意見，在國際海事組織的討論上反映。」

— 完 —

公務員居所資助計劃修訂建議

政府將於短期內向立法局財務委員會提交建議，以修訂公務員居所資助計劃的津貼額。

港督會同行政局已於九月十三日通過這些建議。

政府發言人說：「我們建議由一九九四年十一月一日起，對新參加居所資助計劃的人士提高居所資助津貼額百分之三十五。」

他說：「政府亦建議將最高首期貸款額由所購物業價格的百分之二十或有關公務員十八個月的薪酬，增至所購物業價格的百分之三十或有關公務員二十四個月的薪酬，以較少者為準。」

居所資助計劃在一九九〇年十月一日開始實施，旨在協助總薪級第三十四點或以上的人員（即現時月薪在三萬五千七百三十五元或以上者）置業，並透過吸引符合資格的公務員參加這項計劃而放棄自行租屋津貼及高級公務員宿舍，從而減輕政府在房屋福利方面的長期開支。

居所資助計劃津貼只發放十年，而自行租屋津貼和高級公務員宿舍則在有關公務員的整段受聘期間提供，直至其離開政府。

發言人說：「截至今年七月一日為止，有超過六千七百名公務員參加了居所資助計劃。當局將因此在二十年內省下淨額一百二十八億元（以現時的淨值計算）。」

發言人指出，自一九九〇年以來，居所資助計劃津貼額並沒有修訂，但樓價平均升幅為百分之一百五十八。

「加上銀行普遍實行審慎的按揭策略，使參加居所資助計劃的公務員人數急劇下降。估計提高居所資助津貼額及首期貸款額，將可吸引更多公務員參加該計劃，從而為政府節省更多開支。」

發言人說：「政府估計因此可在二十年內節省約共四十五億元（以現時的淨值計算）。」

一經批准後，現時每月一萬三千元至三萬六千元的津貼額將增至一萬七千五百元至四萬八千六百元。

發言人又說：「居所資助津貼額每年將按樓價變動而調整。為了遏抑成本，調整幅度將以通脹率為上限。有關公務員只可獲得在加入該計劃時的津貼額，而不可支取日後的修訂津貼額。」

現已參加居所資助計劃的人員將不獲百分之三十五的增幅。他們將給予兩項選擇。其一是在轉換物業時申請支取增幅百分之八點五的修訂津貼額，但只可申請一次。其二是如果放棄申請修訂津貼額，則可無須遵守現時有關在轉換物業時的規定，即須把出售原有物業所得款項全數用作購置新物業。

發言人解釋說：「在作出上述建議時，政府已考慮過因此而導致對住宅物業的額外需求，並在衡量過新軍位的供應量及現有的空置軍住數目後，認為該些建議對物業市場的整體刺激作用將會甚微。」

— 完 —

英國入境規則修訂

人民入境事務處今日（九月二十六日）宣布，新修訂的英國入境規則將於一九九四年十月一日正式生效。

英國入境規則管制英國的入境及居留事宜。有關規則的更改主要是形式方面的修改，將有關規則的內容以新的形式訂定，即將入境時及入境後的規定匯集在一起。部分主要更改撮述如下：

新訂的規則包括取消舊有規則內的性別區分。新規定准許女性學生的丈夫取得受供配偶的身分，而未滿二十一歲而又未婚的受供養女兒如屬海外家庭的一部分者可獲優待的規定亦已取消。至於申請喪偶父母、祖父母來英定居的個案現只限於准許年齡達六十五歲的喪偶父母及祖父母才符合資格，性別不論。

規則現將「可維持自己生活人士」的類別限為經已退休，至少六十歲而每年收入為二萬五千英鎊的人士。

規則引入一個投資者類別，使那些希望對英國經濟作出巨額投資的人士可從事生意。主要規定包括投資者必須在英國擁有不少於一百萬英鎊，並有意在英國投資不少於七十五萬英鎊在政府債券、英國註冊公司的股本或貸款資本而該公司必須在經營中。他們必須有意以英國作為他們主要的居留地，無須工作或申請公帑援助而能夠維持自己的生活，並且有住宿的地方，他們必須申請入境批准。

規則引入另一個新類別，使那些可向其居於英國的子女行使探望權的人士入境。該人士必須是已離婚或合法分居，而且獲得英國法院頒令有探望子女的權利。他必須申請入境批准。

規則亦規定若干現有類別人士必須申請入境批准。凡是希望前往英國在外交官家庭任職私人傭工的人士、海外航空公司調往英國機場工作的地勤人員、在英國渡假期間工作者及根據核准交換計劃前往英國的教師及語文助理，由現在起須要申請入境批准，方可進入英國。這可使該等會在英國逗留一段較長時間的人士在起程之前已能符合規則的要求，以免到埗時會遭遇到任何困難。

入境處發言人說：「這項新規則已在世界各地施行，我們相信對香港的影響甚微，因為受影響類別人士的申請數目或查詢歷來甚少。」

如有疑問，市民可致電八二四 六一壹一查詢。

— 完 —

首批五年期外匯基金債券反應理想

香港金融管理局（金管局）今日（星期一）表示，於一九九九年期滿的首批五年期外匯基金債券投標結果，令人滿意。

該批票面息率為七厘四五的五年期債券，獲得二點一貳倍超額認購。債券的平均接受投標價格為九十九點六四，即平均接受收益率為七厘六八，較五年期美國國庫券的收益率高三十七點七。這個狹窄的收益率差價顯示，市場已大部分消化因本港主權移交所可能帶來的風險，故此沒有要求過高的收益率。

金管局執行總裁簡達恒表示：「首批五年期債券的投標結果，相當令人鼓舞。是次成功發行為港元債券市場五年期收益率確立了重要而可靠的比較基準。」

首批五年期外匯基金債券的收益率為七厘六八，較由三A信貸評級的機構所發行的五年期港元票據收益率約低出九十個點子。這收益率差價反映投資者對債券發行充滿信心和深表支持，而這大部分是由於債券在第二市場具有高度流動性所致。

發行五年期債券是發展外匯基金債券計劃另一個重要的里程碑。外匯基金債券計劃在九三年五月展開，首批推出的為兩年期債券，其後並於九三年十月成功推出三年期債券。

— 完 —
九

香港製造業勞工生產力專題報告發表

一九九四年七月號的香港統計月刊刊載一篇以「一九八一至一九九一年間的香港製造業勞工生產力」為題的專題報告。

一九八一至九一年期間，本港製造業勞工生產力指數的平均按年升幅為百分之九點九。在這段期間，後半期的按年平均升幅為百分之十點三，較前半期百分之九點五的平均升幅略高。

勞工生產力指數是透過比對產出量指數及勞動投入量指數編制而成。各行業每年的勞工生產力指數反映該行業在該年的產量，經撇除不同的勞動投入量因素後，相對於基期的變動。

從另一角度看，指數反映每單位勞動投入量的產出量，在統計期內的變動。

該報告目的在研究在一九八一至九一年期間，本港製造業的勞工生產力趨勢及影響其變動的有關因素。

香港統計月刊刊載大量通用的社會經濟統計資料。七月號現已公開發售，每冊售價四十八元，在香港康樂廣場郵政總局大廈地下政府刊物銷售處出售，亦可在灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組購買。

— 完 —

九四年七月份零售業臨時統計數字發表

政府統計處今日（星期一）發表的數字顯示，九四年七月份零售業的總零售價值估計為一百七十二億元，與九三年同月比較上升百分之九。

扣除其間的價格升幅後，九四年七月份的總零售量較去年同月實際上升百分之三。

九四年七月份的升幅主要是由於衣著鞋類的消費增長所致。該類消費品的零售價值和零售量分別上升百分之十九和百分之十。

錄得溫和升幅的項目包括汽車（零售價值和零售量分別上升百分之十二和百分之六）和燃料（分別上升百分之十和百分之四）。

超級市場及其他食品的零售價值均上升百分之九，而零售量分別上升百分之十一和百分之三。珠寶鐘錶的零售價值和零售量分別上升百分之八和百分之六。

另一方面，百貨商店的零售價值大致保持不變，但零售量則下跌百分之六。除汽車外的其他耐用消費品的零售價值和零售量分別下跌百分之八和百分之十一。

與九四年六月比較，九四年七月的總零售價值及零售量均上升百分之八，但要注意這比較可能受季節性因素影響。

與九三年同期比較，九四年一月至七月的總零售價值及零售量分別上升百分之十三及百分之八。

零售量是將零售價值扣除物價變動因素而得，而所用的物價平減指數是從消費物價指數內相關的項目選取。

附表一列出九四年六月份的修訂總零售數字和九四年七月份的臨時數字。

附表二列出九四年六月及七月份所有零售商及零售商類別的零售價值和零售量指數，其中以一九八九年十月至九〇年九月期內的每月平均指數定為一百，同時該表亦列出九四年七月份分別與六月份和九三年七月份數字的比較，以及九四年一月至七月和九三年同期的零售數字比較。

載有九四年七月統計調查結果分析的報告書，現已在中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處發售；亦可在香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組購買，每本三元。

查詢有關統計調查結果可致電政府統計處批發及零售業統計組，電話八〇二壹二五八。

表一：零售額

一九九四年七月總零售額（臨時數字）——一百七十一億五千七百萬元
一九九四年六月總零售額（修訂數字）——一百五十九億一千一百三十萬元

表二：一九九四年六月和七月的零售價值和零售量指數

(八九年十月至九〇年九月期內每月平均指數 = 100)

商舖類別	零售指數	一九九四年六月	一九九四年七月	一九九四年七月與一九九四年六月比較		一九九四年七月與一九九三年七月比較		一九九四年一月至七月與一九九三年一月至七月比較	
		(修訂數字)	(臨時數字)	(點)	(百分率)	(點)	(百分率)	(點)	(百分率)
(甲)所有零售商	零售價值	169.4	182.7	+13.3	+7.8	+14.8	+8.8	+20.5	+13.4
	零售量	132.7	143.2	+10.5	+7.9	+4.6	+3.3	+9.6	+7.5
(乙)零售商類別									
食品和煙酒類 (超級市場除外)	零售價值	128.3	139.3	+11.0	+8.6	+11.3	+8.8	+10.0	+8.3
	零售量	98.5	104.5	+6.0	+6.1	+2.5	+2.5	+5.3	+5.5
超級市場(註)	零售價值	158.0	157.7	-0.4	-0.2	+12.6	+8.7	+16.4	+11.9
	零售量	111.9	111.5	-0.4	-0.4	+1.4	+1.2	+5.1	+4.8
燃料	零售價值	164.9	183.5	+18.5	+11.2	+16.1	+9.6	+6.3	+4.5
	零售量	114.3	126.4	+12.1	+10.6	+4.4	+3.6	+0.8	+0.8
衣著、鞋類及 有關產品	零售價值	228.6	250.5	+21.9	+9.6	+39.4	+18.7	+53.4	+28.0
	零售量	157.6	179.1	+21.5	+13.6	+16.7	+10.3	+28.6	+19.1
耐用消費品	零售價值	181.1	186.9	+5.8	+3.2	+3.6	+2.0	+11.1	+6.4
	零售量	151.6	152.0	+0.4	+0.2	-5.1	-3.2	+3.6	+2.4
-汽車及汽車 零件	零售價值	180.2	245.5	+65.3	+36.2	+26.1	+11.9	+7.3	+4.0
	零售量	132.0	180.0	+48.0	+36.3	+9.5	+5.6	-4.4	-3.0
-除汽車及汽 車零件外之 耐用消費品	零售價值	181.7	144.5	-37.2	-20.5	-12.7	-8.1	+13.7	+8.4
	零售量	165.8	131.8	-34.1	-20.5	-15.6	-10.6	+9.3	+6.1
百貨商店	零售價值	138.5	155.9	+17.4	+12.6	-0.2	-0.1	+12.1	+8.7
	零售量	99.4	116.8	+17.4	+17.5	-7.3	-5.9	+2.5	+2.3
珠寶、鐘錶和 名貴禮品	零售價值	164.3	168.9	+4.6	+2.8	+12.6	+8.1	+22.0	+14.7
	零售量	155.4	159.6	+4.2	+2.7	+9.4	+6.2	+9.7	+6.3
其他未分類 消費品	零售價值	193.7	226.4	+32.6	+16.8	+33.9	+17.6	+32.0	+20.2
	零售量	152.7	179.6	+27.0	+17.7	+20.6	+12.9	+21.1	+16.1

註：不包括百貨商店裏的超級市場。

九四年九月就業及空缺統計調查開始

政府統計處理正就本港主要行業進行一項就業及空缺按季統計調查，蒐集一九九四年九月在這方面的資料。

這項統計調查每季進行一次，統計結果對短期經濟指標及為勞工市場提供最新動態資料方面有幫助。

這次統計調查抽選約六萬二千間各行各業的機構參加，包括工業機構（礦業及採石業、製造業、電力及氣體業）；經銷業機構（批發、零售及進出口業、酒樓及酒店業）和服務行業機構（運輸、倉庫及通訊業；財經、保險、地產及商用服務業；社區、社會及個人服務業）。選中機構將須提供有關在一九九四年九月三十日受僱人數及空缺的資料。

政府統計處理正郵寄問卷給各選中機構。按照政府普查及統計（就業及空缺按季統計調查）令，各機構收到統計調查問卷後，必須填妥並於指定期間內交回政府統計處。各機構填寫問卷時如有任何困難，可致電五八二 五〇七六向政府統計處查詢。

— 完 —

新界東南堆填區今起接收廢物

新界東南堆填區今日（星期一）開始接收廢物，該堆填區是本港三個策略性堆填區的第二個。

新界東南堆填區位於將軍澳的偏僻地區，比現有的將軍澳堆填區及第三個工業邨更遠離住宅區，可容納的廢物達三千九百萬立方米，預計能在未來十三年提供接收廢物的服務。

環境保護署助理署長司徒高義說：「新界東南堆填區將為市區及新界東南地區提供一個大型和符合環保要求的棄置廢物設施。」

「該堆填區採用設計、興建及操作的合約形式，並以最高的環保水平運作，這個形式已被證實為處理廢物設施很有效的安排。」

由今日開始，現在被送往將軍澳堆填區的家居、商業及工業廢物將陸續轉運往新界東南堆填區傾倒，預期將軍澳地區的環境將在此安排下大為改善。

將軍澳堆填區的餘下容量將主要用來棄置建築廢物，而該堆填區亦會在一九九五年初停用。

有關新界東南堆填區逐步接收廢物及將軍澳堆填區逐步停用安排的有關資料，可查詢環保署廢物設施規劃組（電話：八三五 一〇一七或圖文傳真：五九一〇五四二）。

—完—

「建築考古學」講座周三舉行

文康廣播科轄下的古物古蹟辦事處將於星期三（九月二十八日）下午五時三十分至七時在尖沙咀彌敦道一三六號古物古蹟辦事處演講廳舉行「建築考古學」講座。

講者為中國社會科學院考古研究所研究員及香港中文大學新亞書院訪問學人楊鴻勳教授。楊教授為國際知名的中國建築史學家，以文獻及考古資料研究中國建築史，成就卓著。

宋代以前的中國建築至今尚存的已很少，要明瞭中國古代建築，考古遺址所提供的資料極為重要。建築考古學是一門極專門的學科，以考古遺存去研究古代建築，研究者須對中國建築史有極深的認識和豐富的田野考古經驗。古建築地基的遺蹟，如仔細加以分析，便能顯示過往建築的規模。這些遺蹟因而成為極珍貴的實物資料，與文字及圖片資料互相印證，以探討早期的中國建築發展。

該講座將淺談建築考古學的方法，並介紹這門學科對研究古代建築的貢獻。演講以普通話講述，輔以幻燈片作解說。

歡迎市民參加講座，費用全免，由於座位有限，請先致電七二壹 二叁二六古物古蹟辦事處留座。

—完—

水塘存水數字

截至今日（星期一）上午九時，本港各水塘之總存水量共為五億七千四百九十四萬七千立方米，佔總容量百分之九十八點一。

去年同期各水塘之總存水為五億零六十五萬六千立方米，即總容量百分之八十五點四。

教統會第六號報告書
將包括語文能力建議

教育統籌委員會同意將其向政府提出有關語文能力的最後建議，列入教統會第六號報告書內。

教統會主席楊紫芝教授今日（星期一）在該委員會的會議結束後向記者表示，第六號報告書的草擬及編制的籌備工作，將於十月中語文能力工作小組報告書諮詢期屆滿後盡快展開。

楊紫芝教授說：「委員會將於十一月研究公眾對工作小組報告書意見的分析。第六號報告書預料不能趕及在年底前完成，因此最後草稿將需由新一屆委員會考慮。」

委員會在今日會議又省覽學前教育工作報告，該份報告載有學前教育現行政策、自教統會第二號報告書發表以來所作的改善以及最新發展。

楊紫芝教授說：「鑑於最新的情況發展，各委員同意較適宜由教育委員會轄下新成立的學前教育工作小組負責研究如何繼續推動改善學前教育的工作。」

會議亦初步討論了委員會在一九九五及九六年的工作計劃。

各委員認為現時適宜就強迫教育進行檢討，並將邀請教育委員會於未來數月提供意見。

楊教授說：「其中一個有趣的範疇是實施強迫教育至中學三年級之後的各項教育問題。隨着教育制度在過去二十年的擴展，委員會認為似乎是適當時候檢討中三以上的教育及訓練機會，包括高中教育、中六教育，並與大學及理工資助委員會和職業訓練局檢討高等教育、職業訓練、持續教育和就業問題。」

在特殊教育方面，教統會表示由於教育委員會已成立有關的小組，故此現階段無需再由委員會另行研究。

— 完 —

香港政府外匯基金票據投標結果

投標日期：一九九四年九月二十六日

可供投標票據：外匯基金債券

發行號碼：五九〇九

申請額：一五六〇 百萬港元

投標額：五〇〇 百萬港元

平均接納惠率：百分之九十九點六四（百分之七點六八）

最高接納惠率：百分之九十九點五七（百分之七點七〇）

分配比例：約百分之八十

平均投標惠率：百分之九十九點四八（百分之七點七二）

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九四年九月二十六日

百萬元計

— 1110

— 3304

增 324

無

開市戶口結餘

收市戶口結餘

改變原因：

貨幣市場活動

流動資金調節機制今日運作

時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	增三一六
上午十時	增三一六
上午十一時	增三七二
正午十二時	增三七四
下午三時	增三二四
下午四時	增三二四

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	三點〇厘	五點〇厘

港元外匯指數(TWI) : 121.6 * +0.1 * 26.9.94

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
一星期屆滿	四點一二厘
一個月屆滿	四點二三厘
三個月屆滿	四點三九厘
六個月屆滿	四點七五厘
十二個月屆滿	五點四一厘

外匯基金債券/香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
十七個月	二六〇二	四點四〇厘	九十八點一六	五點八八厘
二十三個月	二六〇八	六點一五厘	九十九點八二	六點三五厘
二十八個月	三七〇一	四點六〇厘	九十五點七三	六點七一厘
三十一個月	三七〇四	六點一五厘	九十八點六三	六點八五厘
三十四個月	三七〇七	六點九五厘	一〇〇點一三	七點〇一厘

總成交額

一百億零三千八百萬元